

**IN THE HIGH COURT OF THE  
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
COURT OF FIRST INSTANCE  
ACTION NO. 1918 OF 2019**



24 APR 2020

BETWEEN  
CHINA AOYUAN GROUP  
LIMITED

1<sup>st</sup> Plaintiff

(中國奧園集團股份有限公司)

GUO ZINING (郭梓寧)

2<sup>nd</sup> Plaintiff

PRIME CHAMPION ENTERPRISE

3<sup>rd</sup> Plaintiff

COMPANY LIMITED

(丞冠企業有限公司)

AND

CHAN TAK SUM (陳德心)

1<sup>st</sup> Defendant

CHEN XIANGYU (陳香玉)

2<sup>nd</sup> Defendant

ZHU CANQIU (朱燦秋)

3<sup>rd</sup> Defendant

黃麗雅

4<sup>th</sup> Defendant

PERSONS WHO WILFULLY CAUSED  
DISRUPTION TO OR INTERFERED WITH THE  
USE OF THE SHOWROOM AT ROOM 03, 23/F,  
CROCODILE CENTER, 79 HOI YUEN ROAD,  
KWUN TONG, KOWLOON, HONG KONG ON 7,  
8, 14, 26 SEPTEMBER 2019 OR 10, 11 OCTOBER  
2019

5<sup>th</sup> Defendant

PERSONS WHO DISPLAYED OR CAUSED TO  
BE DISPLAYED POSTERS AND/OR BANNERS  
CONTAINING STATEMENTS OF  
DEFAMATORY NATURE CONCERNING THE  
1<sup>ST</sup> AND/OR THE 2<sup>ND</sup> PLAINTIFFS IN  
LOCATIONS SET OUT IN PARAGRAPH 5 OF  
THE INDORSEMENT

6<sup>th</sup> Defendant

**PENAL NOTICE**

If you, the above-named Defendants, neglect to obey or comply with the Orders set out below, you may be held in contempt of Court and you may be sent to prison or fined or liable to process of execution to compel you to obey the Order. Any person who assists any of the above-named Defendants in breaching the Orders set out below may also be held in contempt of Court and may be sent to prison or fined.

## **IMPORTANT NOTICE TO THE DEFENDANTS**

這是法律文件，忽視它可帶來嚴重的後果。

This is a legal document. The consequences of ignoring are serious.

如有疑問，請儘早向發出文件的法庭登記處（香港金鐘道 38 號高等法院大樓低層一樓 LG1）查詢。

If in doubt, you should enquire as soon as possible at the Registry of Court issuing the document, namely LG1, High Court Building, 38 Queensway, Hong Kong.

你亦應考慮聽取律師的意見或是申請法律援助。

You should also consider taking the advice of a solicitor or applying for legal aid.

## **BEFORE THE HONOURABLE MADAM JUSTICE MIMMIE CHAN IN CHAMBERS**

### **ORDER**

**UPON** the application of the Solicitors for the Plaintiffs by way of Summons filed herein on 21 October 2019 (“**the Plaintiffs’ Summons**”)

**AND UPON** reading the Writ of Summons with Indorsement of Claim filed on 18 October 2019, the Order made by the Honourable Mr. Justice Wilson Chan on 18 October 2019 (the “**Ex Parte Order**”), the Skeleton Submissions of the Plaintiffs (used at ex-parte application for injunction on 18 October 2019), the Affirmation of Ning Shuai dated 17 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the Affirmation of Cho Cheuk Lun dated 17 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the Affirmation of Ai Jianhui dated 17 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the Affirmation of Lo Ka Chun dated 17 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the Affirmation of Lo Tin Kin dated 17 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the 2<sup>nd</sup> Affirmation of Lo Ka Chun dated 18 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the 3<sup>rd</sup> Affirmation of Lo Ka Chun dated 23 October 2019 together with the exhibits referred to therein, the Affirmation of Tsang Wai Hung dated 23 October 2019, the 2<sup>nd</sup> Affirmation of Tam Sai Pan dated 20 November 2019 together with the exhibit referred to therein, the 2<sup>nd</sup> Affirmation of Tsang Wai Hung dated 21 April 2020 together with

the exhibit referred to therein, the 5<sup>th</sup> Affirmation of Lo Ka Chun dated 21 April 2020 together with the exhibits referred to therein and the Skeleton Argument of the Plaintiffs dated 21 April 2020

**AND UPON** the Plaintiffs' undertaking to abide by any order which the Court may make as to damages if the Court later finds that this Order has caused loss to the Defendants

**AND UPON** hearing Counsel for the Plaintiffs and the Defendants being absent

**IT IS ORDERED** that:

1. Hearing of the Plaintiffs' Summons dated 21 October 2019 as against the 1<sup>st</sup> to 4<sup>th</sup> Defendants be adjourned to the Summons Judge on 23 October 2020 without prejudice to the 1<sup>st</sup> to 4<sup>th</sup> Defendants' right to apply to Court at any time to vary or discharge the Order to be continued in paragraph 2 below with 48 hours' notice to the Plaintiffs' solicitors;
2. Paragraphs 1, 2, 3, 5 of the Ex Parte Order dated 18 October 2019 and paragraph 4 of the Ex Parte Order as amended by the Order dated 25 October 2019 be continued as against the 1<sup>st</sup> to 4<sup>th</sup> Defendants until the determination of the Plaintiffs' Summons or until further order of the Court;
3. Paragraphs 1, 2, 3, 5 of the Ex Parte Order dated 18 October 2019 and paragraph 4 of the Ex Parte Order as amended by the Order dated 25 October 2019 be continued as against the 5<sup>th</sup> to 6<sup>th</sup> Defendants until further order of the Court;
4. Liberty to apply; and
5. Costs be reserved.

Dated this 24<sup>th</sup> day of April 2020.

Registrar

IN THE HIGH COURT OF THE  
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
COURT OF FIRST INSTANCE  
ACTION NO. 1918 OF 2019

---

BETWEEN

BETWEEN  
CHINA AOYUAN GROUP LIMITED  
(中國奧園集團股份有限公司) 1<sup>st</sup> Plaintiff

GUO ZINING (郭梓寧) 2<sup>nd</sup> Plaintiff  
PRIME CHAMPION ENTERPRISE  
COMPANY LIMITED 3<sup>rd</sup> Plaintiff  
(丞冠企業有限公司)

AND

CHAN TAK SUM (陳德心) 1<sup>st</sup> Defendant  
CHEN XIANGYU (陳香玉) 2<sup>nd</sup> Defendant  
ZHU CANQIU (朱燦秋) 3<sup>rd</sup> Defendant  
黃麗雅 4<sup>th</sup> Defendant

PERSONS WHO WILFULLY CAUSED  
DISRUPTION TO OR INTERFERED WITH  
THE USE OF THE SHOWROOM AT ROOM  
03, 23/F, CROCODILE CENTER, 79 HOI  
YUEN ROAD, KWUN TONG, KOWLOON,  
HONG KONG ON 7, 8, 14, 26 SEPTEMBER  
2019 OR 10, 11 OCTOBER 2019 5<sup>th</sup> Defendant

PERSONS WHO DISPLAYED OR CAUSED  
TO BE DISPLAYED POSTERS AND/OR  
BANNERS CONTAINING STATEMENTS  
OF DEFAMATORY NATURE  
CONCERNING THE 1<sup>ST</sup> AND/OR THE 2<sup>ND</sup>  
PLAINTIFFS IN LOCATIONS SET OUT IN  
PARAGRAPH 5 OF THE INDORSEMENT 6<sup>th</sup> Defendant

---

**ORDER**

---

Dated the 24<sup>th</sup> day of April 2020.

Filed on the day of April 2020. 24 APR 2020

**STEVENSON, WONG & CO.**

Solicitors for the Plaintiffs

39/F, Gloucester Tower, The Landmark,

15 Queen's Road Central, Hong Kong.

Tel : 2526 6311 Fax : 2845 0638

Ref: EYC/HYC/HLO(P)/81600/19